

## 19. Jun. 1845

### FACTS

Date:

19. Jun. 1845

Page number:

Dagbog E, side 46-48

### TRANSCRIPTION

Thorsdag 19 Juny. Mainz.

5½ Sgr = 18 Kreutzer (?) for Tøittransport.

1 Th 5 Sgr = 2 Gyld. 2 Kreuz i Værtshuset: Hof von Holland, hvor man havde det

1 Th 21½ Sgr ganske fortreffeligt. Hvad jeg bruger i et Døgn har paa hele Turen været: et Værelse med Seng, om Morgen: Kaffe og Smørrebr, om Middag: Steg med Kartoffler lidt Compot, undertiden en Kop Bouillon, og om Aft: Thee og Smørrebrød, basta.

•47•

med Dampvogn til Frankfurt am Main Kl. 5½ – 1 Gulden

Frankfurt.

[indført i margin: Billedgallerie Der Römer Kirkegaard. Goethe.]

Ankom hertil omtr Kl 7. Paa Veien viiste Taunus Bjergene sig i det Fjerne meget kjønt. Det er Fortsættelsen af den samme Bjergkjede, som jeg har seet ved Rhinen. Taunus Jernbanen er endnu den bedste af dem, jeg har passeret, den er saa overordentlig jevn og glat; paa de andre har det dog rumlet en Deel. Jeg skulde paa Jernbanen truffet sammen med Rhoterts,<sup>1</sup> som igaar gik fra Skibet til Wisbaden, men de var der ikke, og jeg var meget lang i Ansigtet, da jeg ganske ene blev sluppet ind i Frankfurt. Kl 9½ kommer igjen et Tog, da vil jeg dog gaae derhen til Banegaarden, om de muligt, skulle komme. Jeg har allerede seet Bronsestatuen af Goethe, men jeg er bedre vant fra Thorvaldsens Sager. [indført i margin: (Schwanthaler)<sup>2</sup>] Men Herre Gud! staaer ikke Thorvaldsens Guttenberg<sup>3</sup> i Mainz, og den saae jeg slet ikke; den maae jeg see imorgen eller overmorgen, naar jeg kommer tilbage. Jeg er ellers i Forlegenhed, da jeg ikke her kjender et Menneske, Trepkas<sup>4</sup> vil jeg ikke søge, og jeg veed ikke Navn paa Samlingerne. Lessings<sup>5</sup> Husitenpredigt vilde jeg dog gjerne see. Her var ogsaa en anden Kunstner, men hans Navn?

[indført i margin: Kl. 9½, da det sidste Tog kom, fandt jeg dog Rotherts.]

•48•

senere samme Aften

Nu husker jeg Malerens Navn: Veit.<sup>6</sup> Og af et net ungt Menneske henne ved Banegaarden fik jeg Oplysninger, jeg imorgen skal benytte. Det er paafaldende at see den Luxus, som hersker i alle tyske Byer med Hensyn paa nye Bygninger. De ere altid ziirlige og høist elegante, men mangle dog al Soliditet i Stiil. I Mainz saae jeg, at man benyttede en smuk rød Sandsteen som vist maa brydes der i Nærheden: Hele Trappen gjennem alle Etager i Hotel Hollande, hvor jeg boede, var bygget af denne Steen; det saae net ud. I Mainz saae jeg første Gang hvidkjolede, gammeldags, østerrigske Soldater, der snurrigt kontrasterede til de stive Preusere.

<sup>1</sup> Ægteparret Rhotert fra Ostercappeln nordøst for Osnabrück i Niedersachsen, som fulgte Lundbye på rejsen i dagene 12.-21. juni 1845.

<sup>2</sup> Monument over Johann Wolfgang von Goethe, udført af den tyske billedhugger Ludwig von Schwanthaler (1802-1848).

<sup>3</sup> Monument over Johann Gutenberg, udført af billedhuggeren Hermann Wilhelm Bissen (1798-1868) efter Bertel Thorvaldsens anvisninger.

<sup>4</sup> Christian Frederik Trepka (1779-1864), dansk officer og siden 1824 militærbefuldmægtiget for Holsten og Lauenborg ved Det Tyske Forbunds militærkommission i Frankfurt am Main.

<sup>5</sup> Den tyske historie- og landskabsmaler Karl Friedrich Lessing (1808-1880), der i 1836 havde malet sit Husitenpredigt på bestilling fra kronprins Friedrich Wilhelm, nu i Alte Nationalgalerie, Berlin. Lundbye forveksler dette dengang berømte maleri med et, som fandtes i Frankfurt.

<sup>6</sup> Philipp Veit (1793-1877), tysk maler.

Seth bin der Pring von Nennwed, man-  
nede han, og jg havde mere med platonar-  
thiserisk Accent indbragt: aah! men  
man saa heldig strax at kunde seere:  
at hans Navn var mig bekjendt, da  
han jo som Naturforsker havde gjort  
betydelige Reiser og skrevet om Læde,  
(Maad man gjeldte han sig som  
Prindsen, men netop derfor har jg vel be-  
holdt hans Navn: Erindring). Han sagde  
imidlertid, at det var hans Broder;  
denne havde mere interesseret sig  
for Kunsten og maalede selv i Olie.  
Imidlertid havde jg ingen anden Titel  
for ham end: Sie, og han lod: the  
at at gjore Fordring paa mere; det  
var en ret gammel Mand med et  
belevet, fint Væsen, men havde  
forværgt intet Prindseligt ved sig.

11 Pgr. — For Thee, Kaffe og Limonade om bord.

Thursday 19 June. Mainz.

5 1/2 Lys = 18 Kreuzger (?) for Tr. transport.

1 Th 5 Lys = 2 Pys. 2 Kreuz i Væerts kiosk: Kaff for Holland,

1 Th 2 1/2 Lys. Men man maade det ganske fortreffeligt. Mand  
jg bringer i et Dager her paa hele Termen varet:  
et Værelse med Læg, om Morgen Kaffe og Limonade,  
om Middag: Steg med Kartofler lidt smagt, imidlertid  
en Kugl Brødten, og om Aft: The og Limonade, haster.

med dampvogn til Frankfurt am Main Kl 5½ - 1 Gulden

Frankfurt.

Ankom hotel omtr Kl 7. Paa Veiene viiste  
Tannins Bjergene sig i det Fjerne meget  
tyndt. Det er Fortsættelsen af den samme  
Bjergkæde, som j har set ved Rhinen.

Tannins Jurkanen er endnu den bedste  
af dem, j har passeret, den er saa over-  
ordentlig pæn og glat; paa de andre har  
sit dy rindlet en Deel. J skulde paa  
Jurkanen træffet sammen med Pho-  
tots, som i gaar gik fra Rhod til W's  
beden, men de var der ikke, og j var  
meget lang i Ansigtet, da j ganske ene  
blev sluppet ind i Frankfurt. Kl 9½

kommer i jens et Tog, da vil j dy gaa  
sæder til Baumgaerden, om de muligt  
skulle komme. J har allerede set  
Brassstatuen af Goethe, men j er  
hede væk fra Thorwaldsens Sager.  
Men, kære Gud! staaer ikke Thorwaldsens  
Juttenberg i Mainz, og den saa j det  
ikke; den maa j se i morgen eller over-  
morgen, naar j kommer til bage.

J er ellers i Forlegenhed, da j ikke her  
finder et Menneske, Troppas vil j ikke  
søge, og j veed ikke Navn paa Landet  
gerne. Lessings Kluiserpropheet vilde  
j dog gjerne see. Her var ogsaa en  
anden Kunstner, men hans Navn?

Bildgalleri  
der Römer  
Kirkegaard.  
Goethe.

Kl 9½, da det  
5:te Tog kom,  
gik j dy  
Nathaus.

senere samme Aften  
Min hustru og Malerens Naam: Venst. Og  
af et net meget Menneſke henseed Ba  
negærdens fik og Oplysninger, og i mangel  
skel benyttet. Det er paafaldende at see  
den Løjtnant, som hersker i alle tyske Byer  
med Menneſke paa nye Bygninger. Deres  
altid spærlige og kiist elegante, men mang  
le dog al Saliditet i Stil. I Mainz saae  
og, at man benyttede en smuk rød Sandsteen  
som vist man brugte der i Nærheden.  
Flede Trappen gjennem alle Etager i  
flotet Kallander, hvor og hvede, var  
bygget af samme Steen; det saae net ind.  
I Mainz saae og første Gang hvidkalkede,  
gammeldegs, østerriſke Saldater, der  
smørret kontrasterede til de stive Preussere.

Fredeag 20 Junij. - Frankfurt.

Myaer paa en af Stationerne ved Fern  
banen var det smørret at hest, Drenge  
gaar en til alle Vægne og med den  
monotoneste Stenme af Versen Apsing.  
Var 't gefällig? var 't gefällig?

Den Del af Staden nærmest en  
Domkirken er meget alderdommelig  
med mange haist interessante Huse.  
Paa flere af den gamle Bygninger saae og  
smaa Taarne, Karmapper og en Menge  
Billdeverk i Sten og Træ.